

Formulario modelo 5. Formulario sobre las posiciones de inversión internacional

La siguiente carta puede servir de modelo para acompañar el formulario que se envía a los encuestados:

Estimado/a señor/a:

El (La) [*nombre del organismo*] está realizando la presente encuesta para obtener datos sobre las inversiones entre su empresa y entidades no residentes. Le agradecemos su colaboración en la tarea de proporcionarnos los datos que se le solicitan.

Instrucciones para rellenar y enviar el cuestionario

Sírvase revisar el formulario antes de rellenarlo. Si tuviera cualquier dificultad para comprender o proporcionar la información solicitada no dude en contactarnos [número de teléfono y/o dirección electrónica de persona a contactar].

¿Por qué necesitamos recopilar esta información?

Los datos solicitados en el cuestionario son necesarios para producir estadísticas fiables y actualizadas sobre los activos y pasivos externos de [*nombre del país*]. Dicha información resulta imprescindible para el análisis económico, y para cuantificar el aumento de inversión a lo largo del tiempo y comprender el efecto de estas inversiones.

Mandato y confidencialidad

El presente cuestionario está a cargo de [*autoridad o entidad legislativa facultada para recopilar la información solicitada*]. Toda la información proporcionada se utilizará con fines estadísticos y solo se publicará en forma agregada, para no revelar datos de ninguna de las empresas encuestadas. Los datos de las empresas no se divulgarán a **ninguna** persona ajena al equipo que realiza la encuesta, cuyos miembros están obligados a guardar secreto. Se tomarán medidas severas contra la falta de confidencialidad y el autor de este acto podría ser despedido o estar sujeto a una pena de multa o privación de libertad.

Divulgación de resultados

Queremos asegurarnos de que recibirá datos tabulados y material analítico lo antes posible, y confiamos en que esta información le resulte valiosa para la toma de decisiones. Los resultados se publicarán en el sitio en Internet de [*nombre del organismo*] y serán divulgados en las publicaciones de [*nombre del organismo*] (por ejemplo, en su boletín mensual o informe anual).

Firma [*jefe del organismo*]

Cómo rellenar y remitir el cuestionario

Cobertura: El cuestionario pretende recopilar información sobre las posiciones de activos y pasivos financieros entre su empresa y no residentes al 31 de diciembre de 2009. (El término “empresa” tal como se utiliza en este caso y en otras secciones de este documento a veces se refiere a la unidad estadística declarante que puede ser un grupo empresarial local en lugar de una empresa.)

Fecha límite: La última fecha para presentar los cuestionarios cumplimentados es el 31 de marzo de 2010.

Instrucciones para rellenar y enviar el cuestionario:

Sírvase presentar el cuestionario en formato impreso o electrónico. Si lo envía por correo, remítalo a (*indique la dirección postal*). Los cuestionarios que se envíen por correo electrónico deben dirigirse a (*indique dirección electrónica*). Toda consulta con respecto a la información solicitada en el formulario o al procedimiento para enviarlo debe dirigirse a [*número de teléfono o dirección electrónica de la persona en cuestión*].

Le agradeceríamos que, además de rellenar el cuestionario, nos enviara copias de los estados financieros de su empresa correspondientes a 2009. Estos documentos nos permitirán analizar los datos suministrados por ustedes sin necesidad de importunarlos con consultas.

Contenido:

El cuestionario consta de tres secciones.

En la sección A se solicita información general acerca de su empresa (sírvase responder a las preguntas pertinentes).

En la sección B figuran las instrucciones para declarar la información, y definiciones de términos tales como empresa emparentada, que deben emplearse para rellenar la sección C.

En la sección C se solicitan datos sobre el valor de los saldos pendientes de capital y deuda entre su empresa y su inversionista directo. En la sección C1 figuran los pasivos (incluido el capital) y en la sección C.2 los activos. Si no se dispone de datos auditados, se aceptan estimaciones metódicas no verificadas.

Sección A. Información general sobre su empresa

| | | |
|---|--------------------|---|
| 1.1. Nombre de su empresa | | |
| 1.2. Nombre / cargo de la persona que cumplimentará este formulario | | 1.3. Nombre / cargo de otra persona a la que se puede consultar |
| 1.4. Dirección postal | | |
| 1.5. Número de teléfono | 1.6. Número de fax | 1.7. Dirección de correo electrónico |

| | |
|---|---|
| 1.8. Si este formulario es cumplimentado por un agente (por ejemplo, una empresa contable), indique su nombre, dirección postal y electrónica, y su número de teléfono. | 1.9. La información declarada en este formulario es correcta. Firma (alto directivo de la empresa o agente de la misma) Fecha |
|---|---|

Complete la partida 1.10 solamente si su empresa es un inversionista directo o una empresa de inversión directa. (Véanse las definiciones en la sección B).

1.10. Si su empresa forma parte de un grupo empresarial local (véase la definición en la sección B), sírvase indicar el nombre de las otras empresas del grupo que realizan operaciones en [*nombre del país*], y si los datos de la sección C incluyen estas empresas (marque la columna correspondiente).

| Nombre de otras empresas residentes en su grupo empresarial local (Indique si los datos de estas empresas se incluyen en la sección C) | No están incluidos | Están incluidos |
|---|--------------------|-----------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

1.11. ¿Cuál es el principal ámbito de actividad de la empresa declarante o grupo empresarial local en función del volumen de operaciones? (marque un rubro):

| | | | |
|--|--|---|--|
| A. Agricultura, silvicultura y pesca | | K2. Finanzas y seguros, excluida la intermediación financiera | |
| B. Explotación de minas y canteras | | L. Actividades inmobiliarias | |
| C. Industrias manufactureras | | M. Actividades profesionales, científicas y técnicas | |
| D. Suministro de electricidad, gas, vapor y aire acondicionado | | N. Actividades administrativas y servicios de apoyo | |
| E. Suministro de agua; alcantarillado, manejo de desechos y actividades de saneamiento | | O. Administración pública | |
| F. Construcción | | P. Enseñanza | |
| G. Comercio al por mayor y al por menor | | Q. Servicios sociales y relacionados con la salud humana | |
| H. Transporte y almacenamiento | | R. Artes, entretenimiento y recreación | |
| I. Alojamiento y servicios de comida | | S. Otras actividades de servicio | |
| J. Información y comunicación | | T. Actividades de los hogares en calidad de empleadores, actividades indiferenciadas de producción de bienes y servicios de los hogares para uso propio | |
| K1. Intermediación financiera | | U. Actividades de organizaciones y órganos extraterritoriales | |

Sección B. Instrucciones de declaración, definiciones y directrices

Período de declaración:

En el cuestionario se solicitan los saldos frente a no residentes al 31 de diciembre de 2009. Es aceptable declarar datos correspondientes al período que abarca desde el 15 de noviembre de 2009 hasta el 15 de febrero de 2010. Sírvase indicar las **fechas** a que corresponden los datos en la parte superior de los cuadros informativos de la sección C1.

Definiciones de las entidades incluidas en el cuestionario: Empresas de inversión directa, inversionistas directos, empresas emparentadas y grupo empresarial local

Empresa de inversión directa: Una empresa, *residente* en una economía, en la cual una empresa, residente en otra economía, posee directa o indirectamente una participación accionaria que le confiere el 10% o más de los votos.

Las unidades se consideran como residentes de [*nombre de la economía*] si han permanecido (o si tienen intenciones de permanecer) en [*nombre de la economía*] un año o más. El **grupo empresarial local** de una empresa de inversión directa incluye la empresa residente en la que un inversionista directo externo tiene una participación de por lo menos el 10% (véase la definición a continuación), y las empresas residentes que controla directa o indirectamente en su propia economía. Del mismo modo, el **grupo empresarial local** de un inversionista directo incluye la empresa residente que posee en forma directa una empresa de inversión directa extranjera (véase la definición a continuación), las empresas residentes que controlan —directa o indirectamente— esta empresa y las empresas residentes que estas empresas controlan en su propia economía. Todas estas empresas deben incluirse en la inversión directa en el exterior, independientemente de que se declaren los datos en un solo informe correspondiente al grupo empresarial local o en informes separados.

Un **inversionista directo** es una empresa, residente en una economía, que posee directa o indirectamente una participación del 10% o más en el capital de una empresa de inversión directa no residente.

Una **empresa emparentada** es una empresa no residente que tiene la misma casa matriz (directa o indirectamente) que su empresa pero ninguna de ellas posee más del 10% del capital de la otra.

Una **entidad no relacionada** es la que no cumple los criterios anteriores.

Residencia

Las unidades se consideran como residentes de [*nombre de la economía*] si han permanecido (o si tienen intenciones de permanecer) en [*nombre de la economía*] un año o más. Si tuviera dudas con respecto a la residencia de una empresa, comuníquelas y determinaremos la residencia de la unidad en cuestión.

Las unidades se consideran como no residentes en [*nombre de la economía*] si han permanecido (o si tienen intenciones de permanecer) en el extranjero durante un año o más. Si tuviera dudas con respecto a la residencia de una empresa, comuníquelas y determinaremos la residencia de la unidad en cuestión.

Definiciones de participaciones de capital, títulos-valores, derivados financieros, moneda y depósitos, préstamos, créditos y anticipos comerciales, y activos/pasivos de deuda

Las *participaciones de capital* abarcan todos los instrumentos y registros en que se reconocen, una vez satisfechos los derechos de todos los acreedores, los derechos sobre el valor residual de una sociedad o cuasisociedad.

La propiedad de una participación de capital en entidades jurídicas suele comprobarse mediante acciones, títulos de participación, certificados de depósito o documentos similares.

Otras participaciones de capital son participaciones que no adoptan la forma de títulos-valores.

Las participaciones de capital se tratan como pasivo de la unidad institucional que las emite (una sociedad u otra unidad).

Los *instrumentos de deuda* son aquellos instrumentos que requieren el pago del principal y/o intereses en algun(os) momento(s) futuro(s). Los instrumentos de deuda comprenden:

Moneda: Comprende los billetes y monedas de valor nominal fijo emitidos o autorizados por bancos centrales o gobiernos.

Depósitos: Los depósitos incluyen todos los títulos de crédito: 1) frente al banco central, sociedades de captación de depósitos distintas del banco central y, en algunos casos, otras unidades institucionales, y 2) que estén representados por la prueba de un depósito. Un depósito suele ser un contrato normal.

Títulos de deuda: Los títulos de deuda son instrumentos negociables que sirven de prueba de una deuda.

Préstamos: Los préstamos son activos financieros que 1) son creados cuando un acreedor presta fondos directamente a un deudor y 2) están comprobados mediante documentos que no son negociables.

Seguros, pensiones y mecanismos normalizados de garantía: Los seguros, pensiones y mecanismos normalizados de garantía comprenden:

- a) Reservas técnicas de seguros no de vida.
- b) Seguros de vida y derechos a rentas vitalicias.
- c) Derechos jubilatorios, derechos de los fondos de pensiones sobre activos de sus patrocinadores y derechos a prestaciones no jubilatorias.
- d) Provisiones para las peticiones de fondos en virtud de garantías normalizadas.

Créditos y anticipos comerciales: Los créditos y anticipos comerciales comprenden 1) los créditos comerciales concedidos directamente por los proveedores de bienes y servicios a sus clientes y 2) los anticipos por trabajos en curso (o por trabajos que aún no se hayan iniciado) y los pagos por adelantado de los clientes por bienes y servicios aún no recibidos.

Otras cuentas por cobrar/por pagar: Otras cuentas por cobrar/por pagar incluyen las cuentas por cobrar o por pagar distintas de las incluidas en los créditos y anticipos comerciales u otros instrumentos.

Contrato de derivados financieros: Un contrato de derivados financieros es un instrumento financiero vinculado a otro instrumento financiero específico o indicador o materia prima, a través del cual pueden negociarse en los mercados financieros, por derecho propio, riesgos financieros específicos (como los riesgos de tasas de interés, cambiarios, de precios de las acciones y las materias primas, de crédito, etc.).

Opciones de compra de acciones por parte de empleados: Las opciones de compra de acciones por parte de empleados son opciones para comprar participaciones del capital de una empresa que se ofrecen a los empleados de la misma como forma de remuneración.

Valoración de los datos que deben declararse en la sección C:

Los datos declarados deben ajustarse a las siguientes directrices:

Moneda:

Todos los datos deben declararse [en miles de unidades de la moneda nacional]. Si su empresa tiene activos y pasivos externos que no están denominados en [moneda local], sírvase utilizar el tipo de cambio del final del año para expresarlos en [moneda local].

Fondos de los accionistas:

- Entidades no relacionadas inscritas en la bolsa:

Valor de mercado, si está disponible; en caso contrario, un valor representativo del valor de mercado (como el valor de los activos netos).

Empresas relacionadas y/o no inscritas en la bolsa: Sírvase indicar el valor de los fondos de los accionistas (patrimonio neto) al 31 de diciembre del año de conformidad con los siguientes criterios:

- Entidades relacionadas:

La suma de los derechos de su inversionista directo externo o su empresa emparentada (véanse las definiciones más adelante) sobre su valor neto, que se compone de:

- i) El capital pagado (excluidas todas las acciones emitidas que mantiene la empresa misma e incluidas las cuentas de primas de emisión) o su equivalente en el caso de empresas no constituidas como sociedad.
- ii) Todas las categorías de reservas identificadas como participaciones de capital en el balance de la empresa (incluidas las ayudas a la inversión cuando las directrices contables recomiendan considerarlas como reservas de la empresa).
- iii) Las utilidades reinvertidas acumuladas (que pueden ser negativas).

Asimismo, sírvase incluir estas tres partidas para calcular el valor de los derechos de su empresa sobre el capital de su(s) inversionista(s) directo(s), empresa(s) de inversión directa o empresa(s) emparentada(s) (véanse las definiciones en los párrafos siguientes). No use el valor contabilizado en sus libros.

Al determinar el valor neto de su empresa, la mayoría de los activos financieros deben estimarse utilizando un valor razonable corriente; deben incluirse las utilidades reinvertidas acumulativas, y debe incluirse la depreciación de los recursos correspondientes a propiedad, instalaciones y equipo. Si sus reglas habituales de contabilidad o registro no permiten valorar estas partidas de esta forma, sírvase ajustar los valores correspondientes antes de calcular los montos de la sección C.

Instrumentos de deuda:

Préstamos, crédito comercial y otras cuentas por pagar

Sírvase declarar en valores nominales (teniendo en cuenta todo ajuste por fluctuaciones del tipo de cambio).

El *valor nominal* representa el valor de los fondos desembolsados, menos los reembolsos, más los intereses devengados pendientes de pago.

Títulos de deuda

Sírvase declarar el valor de mercado de los títulos, en la fecha del balance.

Sección C. Saldos de cierre de activos y pasivos entre su empresa y no residentes

C.1 Activos en entidades relacionadas (inversionista(s) directo(s), empresa(s) de inversión directa y empresa(s) emparentada(s))

Sírvase declarar las cifras en miles de [*moneda local*], utilizando las directrices de valoración descritas en la sección B, los saldos de cierre de las participaciones de capital y **activos** de deuda, entre su empresa y no residentes relacionados, por tipo (inversionista directo, empresa de inversión directa y empresa emparentada). Si la respuesta es cero, sírvase indicar “N/A”, según corresponda.

(Saldos de cierre al)

| Economía de contrapartida (por ejemplo) | <i>Participaciones de capital</i> Derechos de inversionistas directos residentes sobre el capital de empresas de inversión directa en el exterior | <i>Participaciones de capital</i> Derechos de empresas de inversión directa residentes sobre el capital de inversionistas directos en el exterior | <i>Participaciones de capital</i> Derechos de empresas emparentadas residentes sobre el capital de empresas emparentadas no residentes | <i>Deuda</i> Activos de deuda de inversionistas directos residentes frente a empresas de inversión directa en el exterior | <i>Deuda</i> Activos de deuda de empresas de inversión directa residentes frente a inversionistas directos en el exterior | <i>Deuda</i> Activos de deuda de empresas emparentadas residentes frente a empresas emparentadas no residentes |
|--|--|--|---|--|--|---|
| Alemania | | | | | | |
| Bélgica | | | | | | |
| Estados Unidos | | | | | | |
| Francia | | | | | | |
| Japón | | | | | | |
| Países Bajos | | | | | | |
| Reino Unido | | | | | | |
| Sudáfrica | | | | | | |
| Etc. | | | | | | |

C.2 Activos frente a entidades no residentes no relacionadas

Sírvase declarar en miles de *[moneda local]*, utilizando las normas de valoración descritas en la sección B, los saldos de cierre de las participaciones de capital y **activos** de deuda, por instrumento, entre su empresa y empresas no relacionadas no residentes. Si la respuesta es cero, sírvase indicar “N/A”, según corresponda.

(Saldo de cierre al)

[illegible]

C.3 Pasivos (incluido el patrimonio neto) frente a entidades relacionadas (inversionista(s) directo(s), empresa(s) de inversión directa y empresa(s) emparentada(s))

Sírvase declarar en miles de [moneda local], utilizando las normas de valoración descritas en la sección B, los saldos de cierre de las participaciones de capital y **pasivos** de deuda entre su empresa y no residentes, por tipo (inversionista directo, empresa de inversión directa, empresa emparentada). Si la respuesta es cero, sírvase indicar “N/A”, según corresponda.

(Saldos de cierre al)

| Economía de contrapartida (por ejemplo) | Participaciones de capital Pasivos por participaciones de capital de empresas de inversión directa residentes frente a inversionistas directos en el exterior | Participaciones de capital Pasivos por participaciones de capital de inversionistas directos residentes frente a empresas de inversión directa en el exterior | Participaciones de capital Pasivos por participaciones de capital de empresas emparentadas residentes frente a empresas emparentadas no residentes | Deuda Pasivos de deuda de empresas de inversión directa residentes frente a inversionistas directos en el exterior | Deuda Pasivos de deuda de inversionistas directos residentes frente a empresas de inversión directa en el exterior | Deuda Pasivos de deuda de empresas emparentadas residentes frente a empresas emparentadas no residentes |
|--|--|--|---|---|---|--|
| Alemania | | | | | | |
| Bélgica | | | | | | |
| Estados Unidos | | | | | | |
| Francia | | | | | | |
| Japón | | | | | | |
| Países Bajos | | | | | | |
| Reino Unido | | | | | | |
| Sudáfrica | | | | | | |
| Etc. | | | | | | |

C.4 Pasivos frente a entidades no residentes no relacionadas

Sírvase declarar en miles de *[moneda local]*, utilizando las normas de valoración descritas en la sección B, los saldos de cierre de las participaciones de capital y los **pasivos** de deuda entre su empresa y empresas no relacionadas no residentes. Si la respuesta es cero, sírvase indicar “N/A”, según corresponda.

(Saldo de cierre al)

[illegible]

C.5 Empresas emparentadas

Si su empresa es una empresa emparentada, indique a continuación el país de residencia de la entidad matriz que ejerce el control final de su empresa, es decir, la empresa que se ubica en la parte superior de la cadena de control:

| | |
|---|--|
| Residencia de la entidad matriz que ejerce el control final de su empresa <i>(marque una de las siguientes opciones; véase la nota a continuación)</i> | |
| No es residente en su economía | |
| No sabe | |
| Es residente en su economía | |

Nota: Si su empresa es una empresa emparentada residente, y si su entidad matriz de control final no es residente en su economía, las posiciones acreedoras y deudoras frente a las empresas emparentadas externas se consideran como inversión directa en la economía declarante. Si su entidad matriz de control final es residente en su economía, las posiciones acreedoras y deudoras frente a las empresas emparentadas externas se consideran como inversión directa en el exterior. Si se desconoce si su entidad matriz de control final es residente o no en su economía, las posiciones acreedoras frente a las empresas emparentadas externas se consideran como inversión directa en el exterior, y las posiciones de pasivos frente a las empresas emparentadas externas, como inversión directa en la economía declarante. Para su comodidad, todas las posiciones frente a las empresas emparentadas externas pueden declararse en el formulario de declaración 1 (inversión directa en la economía declarante), o en el formulario de declaración 2 (inversión directa en el exterior), pero le rogamos que no las declare dos veces, en ambos formularios.

Le agradecemos su colaboración.